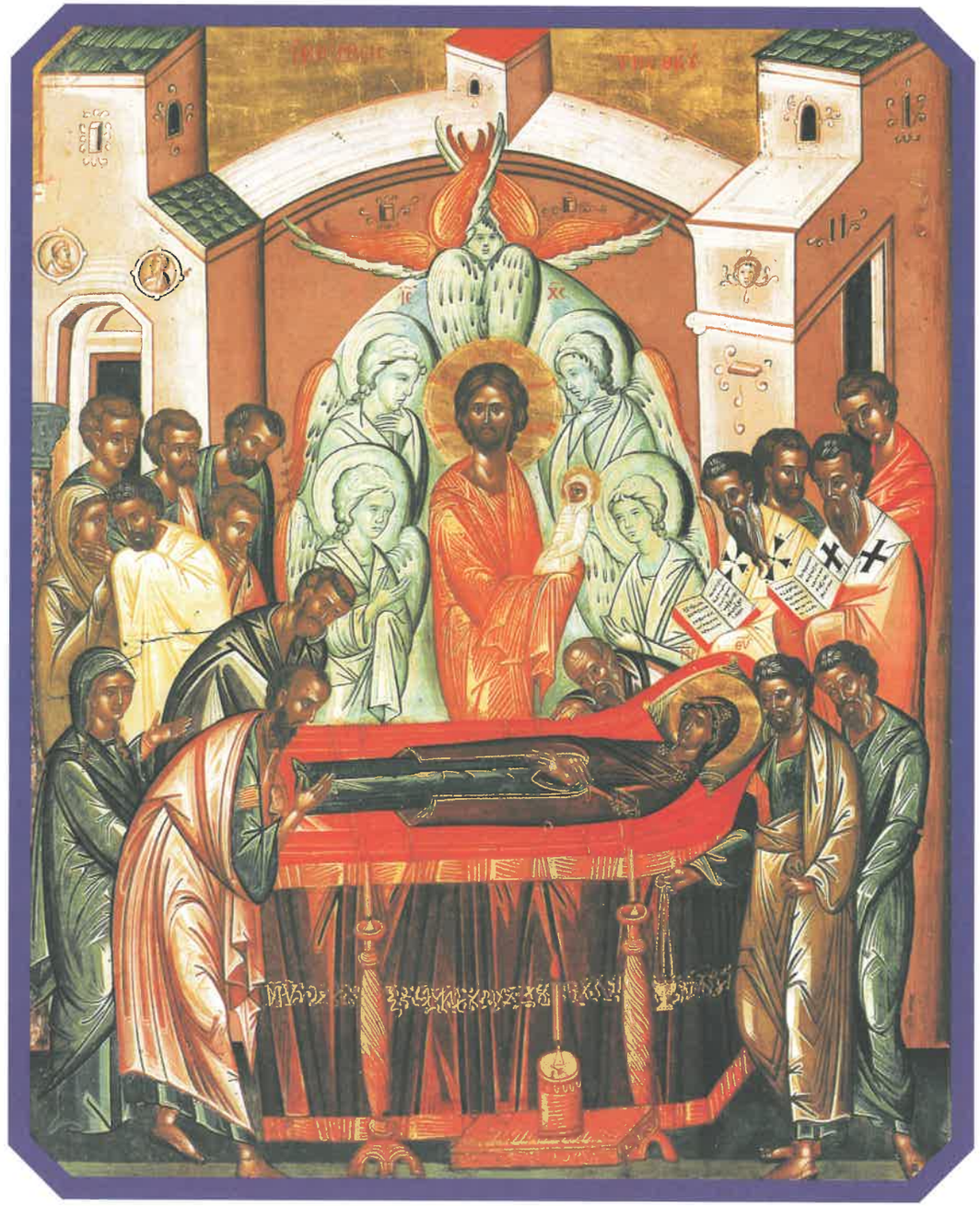
THE FALLING ASLEEP OF THE MOTHER OF GOD

In the Apostolic Church, the Most Holy Virgin Mary was treated with great reverence and respect. It is said Christians came from all over the world to hear her speak about the wondrous events she experienced in her life and her intimate knowledge of the teachings of her Divine Son. Have you ever wondered what she was like? Drawing on information passed down from other early saints, Ambrose of Milan has this to say about the Theotokos: "She was humble in heart and full of wisdom. Her rule of life was to offend no one, to intend good for everyone and to be virtuous in all she did. Her steps were quiet and her voice straightforward, so that her face was an expression of her soul. She was the personification of purity."

Nicephorus Callistus, a 14th century church historian, describes the physical appearance of the Mother of God in this manner: "She was of average stature, with golden hair. Her eyes were bright and her face was marked with great character. She was not overly concerned with her outward appearance, nor did she pamper herself. A special grace surrounded all of her actions."

Although there are no scriptural details chronicling her death, accounts of her last days on this earth have been handed down to us from the writings of saints such as Dionysius the Areopagite and Meliton of Sardis. At the end, the Holy Spirit gathered together in Jerusalem all the Apostles (except Thomas) so that she could give them one final blessing and so that they could be privileged to witness her burial. Her Dormition occurred at the Third Hour (9 AM). Tradition tells us she had a vision of her Son shining brilliantly in her chamber, after which she uttered her last words - words that had guided her life from the moment the Archangel Gabriel appeared to her and announced that God had special plans for her: "My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior."

The Orthodox Weekly Bulletin . . . . . Vestal, Cliffwood, New Jersey . . . . . Litho in U.S.A.



Apolytikion of Afterfeast of the Dormition

First Tone

In birth, you preserved your virginity; in death, you did not abandon the world, O Theotokos. As mother of life, you departed to the source of life, delivering our souls from death by your intercessions.

METROPOLIS OF PITTSBURGH

Holy Trinity Greek Orthodox Church

August 17, 2025

Rev. Fr. Nicholas Halkias
Parish Priest
Home: 330-956-9039
Email: frnick@htgoc.net

Deacon Michael El-Bardawil
Cell: 330-209-7235

Dan Speece
Parish Council President
Cell: 240-483-6930
Email:djspeece@aol.com

Office: 330-494-8770
office@htgoc.net
www.htgoc.net

Office Hours
Monday - Friday
8:00 AM - 4:00 PM
(Closed noon-1pm for lunch)

Sunday Services
Orthros 8:30 AM
Divine Liturgy 9:30 AM

Orthros | Liturgy

Epistle
1 Corinthians 4:9-16

Gospel
Matthew 17:14-23

Attendance
8/10/25
111

Today's Prosfora & Communion Wine

Donated by Sophia Semertsidis
In Loving Memory of Angelo Semertsidis (6 Yrs)

Upcoming Memorials

August 24
40-Day Memorial & Coffee Hour - Calypso Toumanios

September 7
1-Yr. Memorial & Coffee Hour - Fred Brumfield &
11 Yr. Memorial - George Simionides

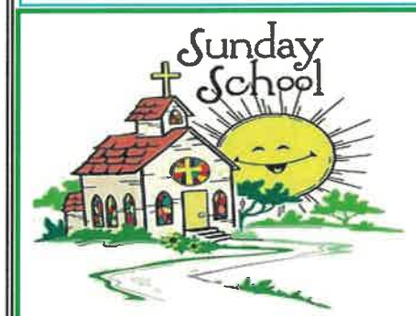
2025 Orthodox Build Habitat for Humanity®
East Central Ohio



Join the 2025 Orthodox Build through Habitat for Humanity and build with the **Johnson Family**! The build begins in August at **314 Tyler Ave SE, Canton, OH 44707**. There are numerous opportunities to help and assist with this build joining our Stark County Orthodox Churches! **Monetary donations are also needed for this build.** Scan the QR codes below for sign up dates and availability for volunteers on each date or visit the following for additional work dates for this build:

https://give.habitateco.org/campaigns/39786-2025-orthodox-build-open

Ready to volunteer? Scan to sign up!



Mark Your Calendar...

Sunday School Starts

September 14th!

We hope you are having a great break from class. But can't wait to see all the kids in September.

If you have any questions about Sunday school, please contact Kelly Antoniades at kellyantoniades@gmail.com or 330-704-4473.

See you all in class soon!



ST. JOHN CHRYSOSTOM ANNUAL RETREAT



Saturday, November 15, 2025

Retreat Theme: "Be Watchful – Be Sober: St. Paul's Wisdom for Spiritual Maturity"
Speaker: Fr. Barnabas Powell

Orthodoxy 101 and 201 Classes



Sign up sheets are at the pangari for anyone interested in taking our classes on Orthodoxy 101 or 201. **Classes begin on Wednesday, September 3 at 7:00 PM, following our evening service.** Classes are open to all and for anyone interested in learning more about our Orthodox Faith. See Father Nick for further information or any questions.

Annual House Blessings



Fr. Nick will begin his yearly House Blessings for all parishioners on Tuesday, September 2. All homes will be included on routes. Lists will be on the bulletin board outside the Church Office soon showing the dates and routes. Please contact the Church Office if the day you are scheduled has a conflict or if you are interested in riding along on a day to get your name on the ride along list!

Join us for our **first GOYA meeting of the year, Sunday, September 14th** immediately following Divine Liturgy. **GOYA** is open to all youth who are 12 years old and in 7th grade through high school. Please make plans to attend our first meeting to elect officers and plan events for the upcoming year. We look forward to seeing you!

Diana Kuty & DeeDee Amentas



K-2 The kickoff **HOPE meeting for 2025-2026 will be on Sunday, September 14** following Divine Liturgy. Children in Kindergarten through 2nd Grade are welcome to join. I look forward to seeing all of you!

MaryAnn Anastas Rundo



Sunday, October 12th following liturgy
Please support Sunday school's fall bake sale during coffee hour.





Koraes Ladies Society Presents

A Tribute to Legends

Featuring Melanie, Michael & The MJB Orchestra with Special Guests!

THURSDAY, OCTOBER 16, 2025

TICKETS $65.00

Call Betty (330) 705-5181
or
Annamarie (330) 209-8372

5:30 PM - Cocktail Hour
6:30 PM - Dinner
7:30 PM - Show followed by Silent Auction
Holy Trinity Cultural Center
4705 Fairhaven Avenue NW
Canton, OH 44709



GOYA
PIZZA LUNCHEON
September 28, 2025
$10.00 per person
Lunch includes pizza, salad, chips & drink
All parishioners are invited!

Calendar for the Week

All Services are streaming online @ *www.htgoc.net/live*

Sunday, August 17
Trisagion - Angelo Semertsidis (6 Yrs)

Monday, August 18
No Scheduled Events

Tuesday, August 19
Parish Council 6:00 PM

Wednesday, August 20
Bible Study 11:00 AM
Food Pantry 1PM - 3PM
Paraklesis 6:00 PM

Thursday, August 21
Young Adult Basketball 7:30 PM

Friday, August 22
No Scheduled Events

Saturday, August 23
GoMoPalooza 11AM - 9PM
St. Demetrios Warren, OH



Sunday, August 24
40-Day Memorial & Coffee Hour - Calypso Toumanios

NO CASH?
NO PROBLEM!
Scan code with smart phone to make a payment!
SCAN ME

Resurrectional Apolytikion.
Mode 1. *Automelon.*

The stone having been sealed by the Pharisees and chief priests, * and Your allimmaculate body being guarded by soldiers, * You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. * Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, * "Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your eternal rule! * Glory to Your saving plan, O God who love humanity!"

Apolytikion of the Feast.
Mode 1.

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

Apolytikion of the Parish Church
Mode pl. 4.

Blessed are You, O Christ our God; Who did show forth the fishermen to be all-wise, by sending down upon them the Holy Spirit. And through them You drew the world into Your net, O Friend of man, glory to You!

Kontakion.
Mode pl. 2. *Automelon.*

The Theotokos is undying in intercession.* Immovable is our hope in her for protection. * Neither death nor burial prevailed over her. * As she is Mother of Life, she was removed to life by Him, * the Lord who lived in her ever-virgin womb.

St. Paul's First Letter to the Corinthians 4:9-16

Prokeimenon. Mode 1
Psalm 32.22,1
Let your mercy, O Lord, be upon us.
Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 4:9-16

Brethren, God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off-scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

The Gospel According to Matthew 17:14-23

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to your disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move hence to yonder place,' and it will move; and nothing will be impossible to you. But this kind never comes out except by prayer and fasting." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill him, and he will be raised on the third day."

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.
Ἦχος α΄. *Αὐτόμελον.*

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωήν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς.
Ἦχος α΄.

Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμήσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωήν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρουμένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Τοῦ Ναοῦ.
Ἦχος πλ. δ΄.

Εὐλογητὸς εἶ Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἁλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, Φιλάνθρωπε, δόξα σοι.

Κοντάκιον.
Ἦχος πλ. β΄. *Αὐτόμελον.*

Τὴν ἐν πρεσβείαις ἀκοίμητον Θεοτόκον, καὶ προστασίαις ἀμετάθετον ἐλπίδα, τάφος καὶ νέκρωσις οὐκ ἐκράτησεν· ὡς γὰρ ζωῆς Μητέρα, πρὸς τὴν ζωὴν μετέστησεν, ὁ μήτραν οἰκήσας ἀειπάρθενον.

Πρὸς Κορινθίους α' 4:9-16

Προκείμενον. Ήχος α'
ΨΑΛΜΟΙ 32.22,1
Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς.
Στίχ. Ἀγαλλιᾶσθε δίκαιοι ἐν Κυρίῳ

Πρὸς Κορινθίους α' 4:9-16 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὁ θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχάτους ἀπέδειξεν ὡς ἐπιθανατίους· ὅτι θέατρον ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ, καὶ ἀγγέλοις, καὶ ἀνθρώποις. Ἡμεῖς μωροὶ διὰ Χριστόν, ὑμεῖς δὲ φρόνιμοι ἐν Χριστῷ· ἡμεῖς ἀσθενεῖς, ὑμεῖς δὲ ἰσχυροί· ὑμεῖς ἔνδοξοι, ἡμεῖς δὲ ἄτιμοι. Ἄχρι τῆς ἄρτι ὥρας καὶ πεινῶμεν, καὶ διψῶμεν, καὶ γυμνητεύομεν, καὶ κολαφιζόμεθα, καὶ ἀστατοῦμεν, καὶ κοπιῶμεν ἐργαζόμενοι ταῖς ἰδίαις χερσίν· λοιδορούμενοι εὐλογοῦμεν· διωκόμενοι ἀνεχόμεθα· βλασφημούμενοι παρακαλοῦμεν· ὡς περικαθάρματα τοῦ κόσμου ἐγενήθημεν, πάντων περίψημα ἕως ἄρτι. Οὐκ ἐντρέπων ὑμᾶς γράφω ταῦτα, ἀλλ' ὡς τέκνα μου ἀγαπητὰ νουθετῶ. Ἐὰν γὰρ μυρίους παιδαγωγοὺς ἔχητε ἐν Χριστῷ, ἀλλ' οὐ πολλοὺς πατέρας· ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εὐαγγελίου ἐγὼ ὑμᾶς ἐγέννησα. Παρακαλῶ οὖν ὑμᾶς, μιμηταί μου γίνεσθε.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 17:14-23 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντων αὐτῶν πρὸς τὸν ὄχλον προσῆλθεν αὐτῷ ἄνθρωπος γονυπετῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς πάσχει· πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ. καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· ὦ γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη! ἕως πότε ἔσομαι μεθ' ὑμῶν; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετέ μοι αὐτὸν ὧδε. καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον καὶ ἐθεραπεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν εἶπον· διατί ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτῳ, μετάβηθι ἐντεῦθεν ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται, καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσει ὑμῖν. τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ. Ἀναστρεφομένων δὲ αὐτῶν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· μέλλει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται. καὶ ἐλυπήθησαν σφόδρα.